



**Herausgeber:** Bürgermeisteramt St. Märgen, Telefon 07669 9118-0, Telefax 07669 9118-40, e-mail: standesamt@st-maergen.de, Internet: www.st-maergen.de. **Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeister Manfred Kreuzt, **für den übrigen Inhalt:** A. Stähle, Stockach, **Druck:** Primo Verlag Stockach, A. Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Telefon 07771 9317-11, Telefax 07771 9317-40, E-Mail: info@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de



### Redaktionsschlussänderungen Nachrichtenblatt

Das letzte Nachrichtenblatt 2013 (KW 51/52) erscheint am **Mittwoch, 18.12.2013.**

**Redaktionsschluss ist deshalb am Montag, 16.12.2013, 10.00 Uhr.**

Das erste Nachrichtenblatt 2014 erscheint am **Mittwoch, 08.01.2014**

**Redaktionsschluss ist am Freitag, 03.01.2014, 10.00 Uhr.**

Es wird gebeten, den **Redaktionsschluss unbedingt einzuhalten!!** Nachmeldungen sind nicht möglich.

### Weihnachtsmarkt 2013

Die Gemeinde St. Märgen und die Standbetreiber bedanken sich bei allen, die zu einem erfolgreichen Gelingen des Weihnachtsmarktes beigetragen haben.

#### Herzlichen Dank:

- Allen Anliegern im Klosterhof und Rathausplatz
- Der Pfarrgemeinde für die Nutzung des „ehemaligen Pfarrhauses“
- Der Jugendmusikschule Dreisamtal
- Der Jagdhornbläsergruppe
- Der kleinen Abordnung der Trachtenkapelle St. Märgen
- dem Drehorgelspieler Adi Oberst
- Den Holzbastlern um Thomas Hummel für das Arbeiten mit Holz das von den Kindern so gerne genutzt wird
- Den Führern und Helfern des Kloster Museums
- Dem Nikolaus
- Der Sparkasse und der Volksbank, für die Geldspenden zum Einkauf der Nikolausgaben
- Den Mitarbeitern des Bauhofs
- Der Stadt St. Blasien für die Bereitstellung der Holz-Hütten
- Der Landjugend St. Märgen für den Aufbau und Abbau der Hütten
- Elektro Faller für die Versorgung der Marktstände mit Strom
- Herbert Mark für seinen Einsatz vor Ort rund um den Weihnachtsmarkt
- Waltraud Saier für die Organisation des Programmes
- Den Hornissen, die immer die Würstchen für die Ausführenden des Programmes spenden
- Für den Transport der Hütten durch Axel Willmann und Ralf Wilhelm

Und allen die sich auf eine Weise verdient gemacht haben. Wir durften einen erfolgreichen, gut besuchten und bunt sortierten Weihnachtsmarkt erleben.

### Öffentliche Sitzung des Gemeinderats von St. Märgen

Am Dienstag, 10.12.2013, findet um 19.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Gemeinderats statt, zu der hiermit eingeladen wird.

#### Tagesordnung:

- 12.1 Fluchttreppe Weißstannenhalle, Arbeitsvergaben
- 12.2 Entschädigung der ehrenamtlich tätigen Angehörigen der Gemeindefeuerwehr
- 12.3 Feuerwehrenschiadigungssatzung, Satzungsänderung
- 12.4 Haushalt 2014, Beratung und Beschluss
- 12.5 Beschaffung eines Kommunalfahrzeuges
- 12.6 E-Mobilität, Informationen des Zweckverbandes
- 12.7 Bauanträge
- 12.8 Bekanntgaben
- 12.9 Frageviertelstunde

### Einladung zur Gastgeberversammlung

Am Donnerstag, 5.12.2013 findet im Rathaussaal um 19.30 Uhr eine Versammlung für alle Gastgeber statt, zu der wir herzlich einladen.

#### Tagesordnung:

- WLAN - Technik + (rechts-)sicheres Internet
- Vortrag von Herr Günther Weiß mit wichtigen Infos
- Vorstellung Frau Svenja Haberkorn
- Aktuelles aus der Tourist-Info - Rückblick und Zahlen 2013 - Vorschau auf 2014
- Umgang mit israelischen Gästen
- Broschüre „Der perfekte Gastgeber für ausländische Gäste“
- Frageviertelstunde für Anregungen und Wünsche

### Deutsches Rotes Kreuz

#### Danke!

Für die überwältigende Unterstützung und Mithilfe bei unserer 1. Blutspendeaktion möchten wir uns bei allen, die uns ihre Aufmerksamkeit, tatkräftigen Hände und ihre Zeit zur Verfügung gestellt haben, sehr herzlich bedanken! Ein besonderer Dank gilt selbstverständlich allen Blutspender/innen und allen die unsere Aktion mit einer Kuchen- und Salatspende unterstützt haben.

Ihr DRK-Ortsverein St.Märgen

## Redaktionsschluss und Anzeigenschluss

für das Mitteilungsblatt St. Märgen ist jeweils Montag, 10.00 Uhr, auf dem Rathaus.

Die Verteilung erfolgt jeweils mittwochs.

Änderungen bezüglich Feiertagen entnehmen Sie dem aktuellen Mitteilungsblatt.



## WICHTIGE TELEFON-NUMMERN · EINRICHTUNGEN U. ADRESSEN

### ▼ ÄRZTLICHER NOTDIENST

**Ärztlicher Notfalldienst in der Nacht, an den Wochenenden und Feiertagen:**

Ärztlicher Notdienst, Notfallpraxis:

Tel. 0761/8099800;

Freiburger Kindernotfallpraxis (St. Josefs-krankenhaus): Tel. 0761/80998099;

**Zahnärztliche Notrufnummer an den Wochenenden und Feiertagen:**

01803/222555-45

**Notruf / Rettungsdienst / Feuerwehr: Tel. 112**

### ▼ APOTHEKE

**Samstag, 07.12.2013**

Holzmarkt-Apotheke, Kaiser-Joseph-Str. 255, 79098 Freiburg (Innenstadt), Tel. 0761 – 31321

Münster-Apotheke, Scheuerlenstr. 20 79822 Titisee-Neustadt (Neustadt), Tel. 07651 – 922660

**Sonntag, 08.12.2013**

Schwarzwald-Apotheke Hinterzarten, Freiburger Str. 4

79856 Hinterzarten, Tel. 07652 – 91140

Zasius-Apotheke, Günterstalstr. 39

79102 Freiburg (Wiehre), T el. 0761 – 73280

**Montag, 09.12.2013**

Eulogius-Apotheke Lenzkirch, Freiburger Str. 1

79853 Lenzkirch, Tel. 07653 – 6323

Jahn-Apotheke, Schwarzwaldstr. 146

79102 Freiburg (Stadt), Tel. 0761 – 703920

**Dienstag, 10.12.2013**

Littenweiler-Apotheke, Römerstr. 1

79117 Freiburg (Littenweiler),

Tel. 0761 – 6967051

Scheffel-Apotheke Löffingen,

Untere Hauptstr. 8

79843 Löffingen, Tel. 07654 – 91060

**Mittwoch, 11.12.2013**

Dreikönig-Apotheke, Dreikönigstr. 9

79102 Freiburg (Stadt), Tel. 0761 – 75755

**Donnerstag, 12.12.2013**

Apotheke-im-Zo, Schwarzwaldstr. 78

79117 Freiburg (Wiehre),

Tel. 0761 – 8887979

Park-Apotheke, Kirchplatz 7 79853 Lenzkirch, Tel. 07653 – 290

**Freitag, 13.12.2013**

Titisee-Apotheke, Jägerstr. 2

79822 Titisee-Neustadt (Titisee),

Tel. 07651 – 8202

Zähringer-Apotheke St. Peter,

Zähringer Str. 12

79271 St. Peter, Schwarzw.,

Tel. 07660 – 1555

**Öffnungszeiten Kloster-Apotheke St. Märgen,**

Tel. 2 19: Mo. - Sa., 08.30 - 12.30 Uhr;

Mo., Di., Do., Fr., 14.30 - 18.00 Uhr.

**Mittwochnachm. geschlossen.**

### ▼ SONSTIGE HILFSDIENSTE

**Notdienst für Strom:** EnBW Regional AG, Regionalzentrum Rheinhausen, Tel. 0800 3629477

**Mobiler Sozialer Dienst** (Pflegedienst des DRK): Behandlungspflege, Grundpflege, Hauswirtschaftliche Hilfe, Vermittlung anderer Hilfen...; Ansprechpartner/Einsatzleitung: Anni Schwer, Tel. 07660/920353 oder 0175/2244311.

**Fachstelle Sucht (bwlv):** Beratung, Behandlung, Prävention. Adolph-Kolping-Str. 19, 79822 Titisee-Neustadt, Tel. 07651/2422, Hauptstelle Freiburg: 0761/156309-0

**Kirchliche Sozialstation Dreisamtal e. V.:** Grund- und Behandlungspflege, Hilfe im Haushalt, Beratung, Betreuung und Begleitung. Telefon 07661/9868-0 rund um die Uhr erreichbar

**Einsatz Dorfhelferin:** 07661/7077

**Essen auf Rädern:** Caritasverband Breisgau-Hochschwarzwald, Tel. 07651/911843.

**Hospizgruppe Dreisamtal:** 07661/3139

**Rechtsanwalt-Notdienst:** Tel. 0172-7451940 (18.00 – 08.00 Uhr. Samstags, sonn- und feiertags rund um die Uhr)

**Integrationsfachdienst:** Beratungsstelle für schwerbehinderte, psychisch erkrankte und hörbehinderte ArbeitnehmerInnen und deren Arbeitgeber. Holzmarkt 8, Freiburg, Tel. 0761/36894-500, Fax: 0761/36894-455

**Beratungsstelle für ältere Menschen-** und deren Angehörige im Dreisamtal: Tel. 07661/391-114.

**Tageselternverein Dreisamtal/Hochschwarzwald:** Sprechzeiten dienstags 09.00 – 11.00 Uhr, Titisee-Neustadt, Pfauenstr. 4. Tel. 07651/972051, tagesmuetter-hsw@gmx.de oder www.tev-dreisamtal-hochschwarzwald.de

**Landwirtschaftlicher Betriebsshelferdienst** Südbaden e.V., St. Ulrich: Tel. 07602/9101-26

**Polizeiposten Hinterzarten:** Rathausstraße 6, 79856 Hinterzarten, Telefon 07652/9177-0

**Bestattungen Horizonte Dreisamtal:** Alfred Schwär, St. Peter, Tel. 07660/920 80 50

**Kath. Kirchengemeinde St. Märgen, Pfarrbüro, Tel. 9103-0,** Öffnungszeiten, Dienstag.: 17.00 – 19.30 Uhr, Mittwoch/Freitag: 08.30 – 11.30 Uhr

**Öffnungszeiten des Kindergarten St. Michael, Tel. 470:** Montag bis Freitag 7.30 – 13.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag 14.00 – 17.00 Uhr

**Pfarrbücherei:** Donnerstag, 16.00 – 18.00 Uhr, Samstag, 18.00 – 19.00 Uhr

**Betreuungsgruppe St. Märgen:** Donnerstag, 14.30 – 17.30 Uhr, im Pfarrhaus

**Öffnungszeiten im Rathaus St. Märgen (07.12. – 13.12.2013)**

**Bürgermeisteramt:**

Montag, Dienstag 08.00 – 12.00 Uhr,  
14.00 – 16.00 Uhr

Mittwoch, Freitag 08.00 – 12.00 Uhr,

**nachmittags geschlossen**

Donnerstag 08.00 – 12.00 Uhr,  
14.00 – 18.00 Uhr

**Gemeindekasse:**

Montag 08.00 – 12.00 Uhr,  
14.00 – 16.00 Uhr

Di., Mi., Fr. 08.00 – 12.00 Uhr,

**nachmittags geschlossen**

Donnerstag 08.00 – 12.00 Uhr,  
14.00 – 18.00 Uhr

**Tourist-Information:**

Montag – Freitag 09.00 – 12.00 Uhr,

**nachmittags geschlossen**



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Bekanntmachung der Tierseuchenkasse (TSK) Baden-Württemberg

Meldestichtag zur Beitragsveranlagung für 2014 ist der 01.01.2014. Die Meldebögen werden Mitte Dezember 2013 versandt. Sollten Sie bis zum 01.01.2014 keinen Meldebogen erhalten haben, rufen Sie uns an. Halten Sie eine der unten genannten meldepflichtigen Tierarten und sind Sie noch nicht bei der Tierseuchenkasse als Tierbesitzer/in gemeldet, so können Sie einen Meldebogen zur Neumeldung telefonisch unter 0711 96 73 666 anfordern: oder über unsere Homepage unter [www.tsk-bw.de/Online\\_Melden](http://www.tsk-bw.de/Online_Melden) herunterladen. Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 20 des Gesetzes zur Ausführung des Tierseuchengesetzes in Verbindung mit der Beitragssatzung.

Viehhändler (auch Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften) sind zum 1. Februar 2014 meldepflichtig. Die uns bekannten Viehhändler erhalten Mitte Januar 2014 einen Meldebogen.

**Meldepflichtige Tiere sind:** Pferde, Schweine, Schafe, Bienenvölker (sofern nicht beim Landesverband gemeldet), Hühner, Truthühner/Puten.

**Nicht zu melden sind:** Rinder einschließlich Bisons, Wisenten und Wasserbüffel. Die Daten zur Veranlagung werden aus der HIT Datenbank (Herkunfts- und Informationssystem für Tiere) herangezogen. Gefangengehaltene Wildtiere (z.B. Damwild, Wildschweine), Esel, Ziegen, Gänse und Enten.

Werden bis zu 49 Hühner und/oder Truthühner und keine anderen meldepflichtigen Tiere (s.o.) gehalten, entfällt die Melde- und Beitragspflicht für die Hühner und /oder Truthühner.

Für die Meldung spielt es keine Rolle, ob die Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken gehalten werden. Zu melden ist immer der gemeinsam gehaltene Gesamtbestand.

Unabhängig von der Meldepflicht an die Tierseuchenkasse Baden-Württemberg muss die Tierhaltung beim zuständigen Veterinäramt gemeldet werden.

Bitte unbedingt beachten: Ab 2014 werden die Rinder ausschließlich lt. der HI-Tierdatenbank veranlagt. Nicht mehr berücksichtigt wird Pensionstierhaltung und Weidehaltung. Das heißt, der Tierbesitzer bei dem Rinder in der HI-Tierdatenbank eingetragen

sind, wird auch zum Tierseuchenbeitrag veranlagt. Ausnahmen sind grundsätzlich nicht möglich.

Schweine-, Schafe- und/oder Ziegen sind, unabhängig von der Stichtagsmeldung an die Tierseuchenkasse Baden-Württemberg, bis 15.01.2014 selbstständig an die HI-Tierdatenbank zu melden.

Für Rinder in BHV1-Sanierungsbetrieben und in Betrieben ohne BHV1-Status gelten geänderte Beitragssätze.

Nähere Informationen und Kontaktdaten zur HIT-Meldung erhalten Sie über das Informationsblatt, welches Sie mit dem Meldebogen erhalten.

Weiteres zur Melde- und Beitragspflicht, Leistungen der Tierseuchenkasse Baden-Württemberg, sowie über die einzelnen Tiergesundheitsdienste, finden Sie auch auf unserer Homepage unter [www.tsk-bw.de](http://www.tsk-bw.de).

Tierseuchenkasse Baden-Württemberg – Anstalt des öffentlichen Rechts, Hohenzollernstr. 10, 70178 Stuttgart, Telefon: 0711 / 9673-666, Fax: 0711 / 9673 – 710, E-Mail: [beitrag@tsk-bw.de](mailto:beitrag@tsk-bw.de), Internet: [www.tsk-bw.de](http://www.tsk-bw.de)



## Für unsere Mitbürger NOTIERT

### Die Abfallwirtschaft informiert: Verteilung der Abfallkalender 2014

Auch in diesem Jahr werden im Dezember wieder die Abfallkalender für das kommende Jahr verteilt. Dies geschieht über das örtliche Gemeindefachblatt. Oft werden die Kalender versehentlich als Werbematerial weggeworfen. Achten Sie bitte bei den nächsten Ausgaben der Gemeindeblätter darauf, dass Sie die Abfallkalender herausnehmen.

Falls der Abfallkalender dennoch verloren gehen sollte oder Sie keinen erhalten haben, liegen bei den Bürgermeisterämtern weitere Exemplare aus. Alle Abfallkalender, sowie weitere Informationen zur Abfallwirtschaft, finden Sie auch auf unserer Homepage: [www.breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de).

**Bitte beachten Sie, dass sich in einigen Gemeinden Änderungen ergeben haben!**

Ein Blick auf den Abfallkalender lohnt sich also. Auf der Rückseite des Kalenders finden Sie Informationen zur Entsorgung von Energiesparlampen und zur richtigen Befüllung der Gelben Säcke.

Die Sperrmüllkarten für das Jahr 2014 werden Ihnen wieder Anfang des Jahres mit dem Gebührenbescheid zugeschickt. Eine

Bestellung der Sperrmüllabfuhr oder eine Anlieferung an den Annahmestellen ist nur möglich, wenn Sie Ihre Rechnungsnummer /Buchungszeichen/ Kundennummer (siehe Gebührenbescheid) auf der Karte eintragen. Sie haben auch die Möglichkeit, die Sperrmüllabholung über das Internet ([www.breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de)) anzufordern. Haben Sie weitere Fragen an die Abfallberatung? **Telefon: 01802/25 46 48, E-Mail: [alb@kbb.de](mailto:alb@kbb.de)**

### Wohnung gesucht

In Zusammenhang mit dem Brandfall Pfistermühle sucht die Gemeinde St. Märgen eine kleine Wohnung bzw. Zimmer mit Kochmöglichkeit und Bad für 1 Person, gerne auch im Außenbereich. Interessenten melden sich bitte im Rathaus, Tel. 07669/9118-14.

### Fundbüro

1 Kindergeldbeutel „Lillifée“, gefunden am 18.11.2013 in der Schwarzwaldhalle nach der Kleintierausstellung

1 Digitalkamera, gefunden am 01.12.2013 auf dem Weihnachtsmarkt

### Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg – Regionalzentrum Freiburg

Der nächste Sprechtag der Deutschen Rentenversicherung im **Rathaus Titisee-Neustadt am Mittwoch, 11.12.2013**, Sprechzeiten: 9:00 – 12:00 und 13:00 – 15:30 Uhr. **Anmeldung im Rathaus Titisee-Neustadt unter Tel. 07651/206-0 erforderlich!** Auskunft- und Beratungsstelle Freiburg, Heinrich-von-Stephan-Straße 3, 79100 Freiburg, Tel. 0761/ 20707- 11.

### Der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH informiert

Der nächste Sprechtag findet statt am Dienstag, 17.12.2013, in Neustadt im Rathaus in der Zeit von 10.00 – 12.00 Uhr. Bitte vereinbaren sie einen Beratungstermin: Tel. 0761/50449-0 (VdK-Geschäftsstelle Freiburg). Beratung und Vertretung in allen sozialrechtlichen Fragen z. B. Schwerbehindertenrecht, gesetzlichen Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Sprechtag jeden Montag in der Geschäftsstelle Freiburg, Bertoldstr. 44, Terminvereinbarung: Tel. 0761/5044 9-0.

## Volkshochschule

### Neue VHS-Gesundheitskurse bereits am 6. Dezember

Dozenten der Volkshochschule in St. Märgen, die Gesundheitskurse leiten, sind ausgebildet in den Fachbereichen Sporttherapie und Präventionssport! Eine ständige Fort- und Weiterbildung in diesen Bereichen ist für unsere Dozenten ein Muss!! Deshalb sind unsere Gesundheitskurse von den meisten Krankenkassen als Präventionsmaßnahme anerkannt und werden bezuschusst: Sie zahlen die Kursgebühr im Voraus an die VHS und erhalten von uns am letzten Kursabend eine Teilnahmebestätigung, die Sie bei Ihrer Krankenkasse einreichen können! Unser derzeitiges Gymnastikteam setzt sich zusammen aus:

**Susanne Saier**, Sport- & Gymnastiklehrer-

in. Tätigkeiten in Kur- und Reha-Kliniken.

**Martin Schaffert**, Sportwissenschaftler (B.A.), Sporttherapeut und Heilpraktiker; Seit 2006 für die AOK südl. Oberrhein im Bereich Prävention tätig.

**Hans-Joachim Salewski-Ott (Hajo)**, Sportlehrer, Nordic-Walking-Instructor, P-Lizenz des Deutschen Sportbundes, hat langjährige Erfahrung als Übungsleiter im Verein und praktiziert selbst Qi-Gong und Yoga.

**Ancilla Kohlbrenner**, Sportwissenschaftlerin und Gesundheitspädagogin, u.a. am Hochschulsport an der Universität Freiburg

**Sybilla Wadewitz**, freiberuflichen Diplom

*Die neuen Kurse beginnen bereits am kommenden Freitag, 06.12.2013 und nicht wie irrtümlich angekündigt, einen Woche später. Ein Wechsel zwischen den einzelnen Kursen (Fitness Mix) ist jederzeit möglich! Die Kurse finden an 10 Terminen, jeweils frei-*

tags zur gleichen Zeit in der Turnhalle der Schule in St. Märgen statt:- Sportlehrerin rund um die sportliche Tätigkeit - vom Kinderschwimmkurs bis zum Hochleistungssport

**Wirbelsäulengymnastik für jung und alt:** von 17.00 bis 18.00 Uhr

**Rückengerechter Fitnessmix:** von 18.00 bis 19.00 Uhr

**Rückentraining - Pilates:** von 19.15 bis 20.15 Uhr

**Rückengerechte Ausgleichsgymnastik:** von 20.30 bis 21.30 Uhr

**Anmeldungen für alle Kurse nimmt die VHS in St. Märgen, Telefon 07669/486 oder per Fax unter 07669/9218007 entgegen!**

## TOURIST-INFORMATION

### Veranstaltungen

#### Samstag, 07.12.2013

13:00 - 17:00 Uhr

St. Märgen, Galerie „ars alta“, Rathausplatz  
**2 Ausstellung „Blossom“ Stephan Spicher, CH-Base**

#### Samstag, 07.12.2013

20:00 Uhr

St. Märgen, Schwarzwaldhalle  
**Nikolausparty**

Veranstalter: Förderverein SV St. Märgen

#### Sonntag, 08.12.2013

10:00 - 13:00 Uhr

St. Märgen, Kloster Museum **Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte**

Das Kloster Museum St. Märgen zeigt seine Schätze: Die Schwarzwalduhr, Reise ins Uhrenland und weltweiter Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei, Werke des Klosterbildhauer Matthias Faller. Füh-

rung: 10:15 | 11:45 Uhr

Eintritt mit Führung 4,00 Euro, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card Eintritt frei

#### Sonntag, 08.12.2013

13:00 - 17:00 Uhr

St. Märgen, Galerie „ars alta“, Rathausplatz  
**2 Ausstellung „Blossom“ Stephan Spicher, CH-Base**

## KIRCHEN

### Pfarrbüro - geänderte Öffnungszeiten

Ab 01.12.2013 hat das Pfarrbüro St. Märgen geänderte Öffnungszeiten:

Dienstag: 17.00 – 19.30 Uhr,

Mittwoch: 08.30 – 11.30 Uhr,

Freitag: 08.30 – 11.30 Uhr.

Am Montag und Donnerstag ist das Büro geschlossen!

### Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

**Adventsnachmittag:** Zu einem gemütlichen Adventsnachmittag lädt die Evang. Versöhnungsgemeinde am Freitag, 6.12.2013 um 14.00 Uhr, in das St. Josefs-haus in St. Peter ein. Mit einer Andacht, Musik und Lieder und Gespräche wollen wir bei Kaffee und Kuchen auf die Adventszeit einstimmen. Falls Ihnen das gehen schwer fällt, holen wir sie gerne Zuhause ab. Bitte rufen Sie Frau Möwis Tel. 07660-418 oder im Ev. Pfarramt, Tel. 07661-61504 an. Alle Gemeindeglieder der Versöhnungsgemeinde aus Stegen, Buchenbach, St. Peter und

St. Märgen sind herzlich dazu eingeladen.

**Wolcum Yole!** Sonntag, 8.12.2013, 17.00 Uhr, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Wolcum Yole! Adventliches und Weihnachtliches aus aller Welt sowohl in traditioneller Weise als auch in ungewöhnlichen Arrangements sowie moderne Kompositionen von Benjamin Britten, John Rutter u.a. Es singt das Frauen-Vokal-Ensemble "Les Voyelles", Freiburg

#### Ökumen. Erwachsenenbildung Stegen:

Am Dienstag, 10.12.2013 um 20 Uhr lädt die ökumenische Erwachsenenbildung Stegen in die Seniorenwohnanlage, Stockacker 3 - 5, zu einer Benefizveranstaltung für Miteinander Stegen e.V. ein. Gidon Horowitz aus Stegen erzählt Märchen. Miteinander Stegen e.V. übernimmt die Bewirtung mit Glühwein, Punsch und Gebäck ab 19.30h. Freitag, 13.12.13, 20.00 Uhr, Ökumen. Zentrum Stegen: Meditatives Tanzen.

**Ökumen. Seniorennachmittag:** Herzliche Einladung an alle Seniorinnen und Senioren zur Adventsfeier am Donnerstag, 12.12.13 um 14.45 Uhr im Ökumen. Zentrum Stegen.

### Kath. Frauengemeinschaft

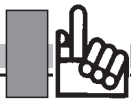
Am Samstag, 07.12.2013 feiern wir unseren Roratgottesdienst in der Pfarrkirche. Der Gottesdienst beginnt um 07.30 Uhr und anschließend ist gemeinsames Frühstück im Cafe Schuler. Über viele Frauen freut sich das kfd-Team.

### Bildungswerk

#### „Alles andere als niedlich“ – unsere Advents- und Weihnachtslieder

Die alten Advents- und Weihnachtslieder werden gerne gesungen; ihr Text freilich wird heute oft gar nicht mehr oder falsch verstanden. Warum ist das Jesulein eigentlich „süß“? Was ist das für ein „Schiff“, das da „geladen“ kommt? Was wird an Weihnachten eigentlich „geweiht“? Die Erklärung der großartigen Texte unserer Lieder eröffnet oft überraschende Einsichten. Es lohnt sich sehr, diese Lieder einmal im Text, historischen Kontext, Melodie und Bild genauer unter die Lupe zu nehmen.

Prof. Konrad Kunze hält den Vortrag am **Montag, 09.12.2013** um 20 Uhr im Pfarrsaal im ehemaligen Klosters St. Märgen.



## INTERESSANTES & WISSENSWERTES

### Adventsmarkt

im Schwarzwälder Skimuseum, Hinterzarten am Sonntag, 08.12.2013, 11.00 – 18.00 Uhr. Im Cafe gibt es Getränke, Gebäck und andere Köstlichkeiten. Am 08.12.2013 ist der Eintritt frei.

### IHK - E/U-Vergaberecht - „Update VOL/A“

Das Vergaberecht ist in ständiger Fortentwicklung. Am Ende des Jahres wird voraussichtlich die novellierte EU-Vergaberichtlinie in Kraft treten. In einer Veranstaltung des Enterprise Europe Network der IHK Südlicher Oberrhein am Dienstag, 10.12.2013 in Freiburg wird über die Änderungen des Vergaberechts informiert. Die Teilnahme ist kostenfrei. Anmeldung ist jedoch erforderlich. Programm/Anmeldung: IHK Südlicher Oberrhein, Tel. 07821/2703-692, E-Mail: christine.richmann@freiburg.ihk.de

### Der Kreisverband Hochschwarzwald im BLHV

lädt alle Mitglieder ein zur einer Informationsveranstaltung zum Thema: Verkehrssicherheit in der Landwirtschaft mit den Bereichen (Führerscheinfragen, Abgrenzung Landwirtschaft/Gewerbe, Güterbeförderung

- Ladungssicherung). Termin: Dienstag, 10.12.2013, 20:00 Uhr, in Krizwirts Schiere, Scheuergasse, St. Peter. ?

### Trucker-Treff

Das Autobahnpolizeirevier Umkirch führt am Mittwoch, 11.12.2013, in der Zeit von 15.00 - 22.00 Uhr, an der A5, Autobahnausfahrt Hartheim, im Tank- u. Rasthof Bremgarten einen Trucker Treff durch. Dies ist für Lkw-Fahrer und Spediteure eine Gelegenheit mit den Polizeibeamten, aber auch mit deren Partnern wie Kantonspolizei Basel-Stadt über das brisante Thema „Gefährliches Eis und Schnee auf Lkw“ ins Gespräch zu kommen.

### Zäpfle on snow 2013

Das Saison-Opening am Feldberg am 07.12.2013. Volle Action: 15.00 Uhr – open end! Flutlichtfahren 17.30 – 22.00 Uhr, Lasershow, DJ Battle der 3 Radiosender. Eintritt frei. Infos: www.hochschwarzwald.de

### Krippenspiel auf dem Mundenhof

Am Samstag/Sonntag, 21./22.12.2013, jeweils 17:00 Uhr, findet vor orientalischer

Kulisse das traditionelle Krippenspiel auf dem Mundenhof statt. Eintritt für Erwachsene 2 Euro, Kinder bis 18 Jahre haben freien Eintritt. Parkgebühr muss zusätzlich entrichtet werden. Die Aufführung findet bei jedem Wetter statt. Bitte nutzen Sie den Vorverkauf, damit an den Kassen kein großes Gedränge herrscht. Vorverkaufsstellen: Verwaltung des Mundenhofs, Hofwirtschaft auf dem Mundenhof, Touristen-Info im Rathaus Freiburg.

### Bildungshaus Kloster St. Ulrich

„Zwischen den Jahren“ – Jahresrückblick, Standortbestimmung, Ausblick. Ein Angebot für Frauen und Männer im Alter zwischen 35 und ungefähr 50 Jahren. Vom 27. – 30.12.2013. „Meditative Begegnung im Tanz“, Seminar vom 13. – 15.12.2013 im Bildungshaus Kloster St. Ulrich. Info/Anmeldung: Bildungshaus Kloster St. Ulrich, Tel. 07602/9101-0, Fax 08702/9101-90, www.bildungshaus-kloster-st-ulrich.de info@bildungshaus-kloster-st-ulrich.de



# KINDER IN RUMÄNIEN

IHRE HOFFNUNG: MENSCHEN, DIE BEREIT SIND ZU HELFEN UND ZU TEILEN.

Unter diesem Leitgedanken, verehrte Leserinnen und Leser der Primo Heimatblätter, steht nun schon zum 15. Mal der Spendenaufruf für unser rumänisches Kinderheim St. Nikolaus in Pecio Nou/Rumänien.

In diesen vielen Jahren sind Sie, liebe Leser, zum Hoffnungszeichen für unsere jungen Menschen und für die vielen Armen im Umfeld unserer Kinderhäuser geworden. Für uns ein aufrichtiges Anliegen, Ihnen für „diese Brücke der Liebe“ ein sehr herzliches Wort des Dankes zu sagen. Durch ihre Spenden in den vergangenen Jahren trugen Sie ganz wesentlich dazu bei, unseren Kindern in Rumänien einen menschenwürdigen Start ins Leben zu ermöglichen.

Im kommenden Jahr begehen wir das 20-jährige Bestehen unserer Einrichtung. Eine bewegte und bewegende Geschichte. Dankbar blicken wir zurück auf diese lange Zeitspanne, in der wir erleben durften, wie kleine Kinder, die aus trostlosen Verhältnissen zu uns kamen, zu Schulkindern und Jugendlichen heranwuchsen, eine Berufsausbildung absolvierten und von uns ins selbständige Leben entlassen werden konnten.



## Soziale Situation:

Doch nicht nur die Sorge um unsere Heimkinder, auch die tägliche Konfrontation mit oft unvorstellbar großer Not und Armut in vielen Familien im Umfeld unserer Kinderhäuser, macht uns wieder zu Bittstellern. Die Familien müssen sich mit ständigen Preissteigerungen, niedrigen Löhnen und Renten, Arbeitslosigkeit und ausbleibenden Sozialleistungen abfinden. So ist für diese Eltern die Versorgung ihrer Kinder in unserer Tagesstätte eine große Hilfe.

Von der Einrichtung eines Mittagstisches für alleinstehende alte und kranke Menschen habe ich schon im letzten Jahr berichtet. Hierin kommen sie, diese Armen, nicht nur zum Essen, sondern auch, um sich zu wärmen und – wie uns die Mitarbeiter sagen – auch wegen eines Lächelns.

Alle diese Hilfsangebote, die unsere Mitarbeiter mit Freude und Engagement leisten, werden von den Kindern und den Notleidenden als Geschenk und Segen erlebt.

Leider erfahren wir nach wie vor von Seiten des rumänischen Staates keine nennenswerte finanzielle Unterstützung. Umgerechnet 80 Cent pro Kind und Tag. Für unsere Arbeit im Sozialzentrum hat der Staat noch nie auch nur einen Cent gezahlt.

### Hoffentlich

Liebe Leserinnen und Leser, dürfen wir trotz Wirtschaftskrise und vielfältiger Not weltweit und auch hierzulande, wieder mit ihrer finanziellen Unterstützung rechnen. Ich danke, Helfen und Teilen ist eine Entscheidung des Herzens. **DANKE!**

Seien Sie versichert, ihre Spende kommt ungeschmälert unseren Bedürftigen zugute. Ein Verwaltungsaufwand entsteht bei uns nicht. Unsere Helfer arbeiten ehrenamtlich.

Sr. Itta v. Berkum OSB



Die freigewordenen Plätze in den Kinderhäusern füllen sich immer bald wieder. Im letzten Halbjahr wurden 5 jüngere Kinder aufgenommen. Alle mit sehr schlimmen frühkindlichen Vorerfahrungen. Da sind Geschwister Claudia zwei und Damian drei Jahre alt. Die Kleinen wurden in der Bahnhofstoilette in Temesvar gefunden. Ihre Namen und Geburtsdaten waren auf einem Zettel notiert. Von ihren Eltern hören wir nichts. Die drei Brüder: Valli 6, Cosmin 8 und Alex 9 Jahre alt. Die Geschichte dieser Kinder schockiert zutiefst. Ihre großen schwarzen Augen, gezeichnet von lang anhaltender Misshandlung seitens der Eltern, verfolgten mich lange. Wie dankbar sind wir, dass diese Kinder jetzt bei uns sind.

Die „Hilfe für Temesvar e. V.“ sucht Menschen, die bereit sind, die vorgenannten Projekte finanziell zu unterstützen.  
Ansprechpartner sind:

**Schwester Itta van Berkum**  
**Heimschule Wald**  
**Tel. 0 75 78 / 18 81 58**  
**www.HilfefürTemesvar.de**

Schwester Itta hat drei Jahre lang das Kinderheim während der Aufbauphase geleitet und steht in kontinuierlichem Beratungskontakt mit den dortigen Mitarbeitern

Ihre Spende hilft, den Kindern ein Stück Zukunft zu geben.


**Bitte helfen Sie!**

Advent 2013

Spendenkonto: „Hilfe für Temesvar e. V.“ • 79312 Emmendingen-Maleck  
Bankverbindung: Sparkasse Freiburg nördl. Breisgau, Konto Nr. 200 779 34, BLZ 680 501 01

Der Verein „Hilfe für Temesvar“ e. V. ist durch die Bescheinigung des Finanzamtes Freising vom 30. Mai 2012 als gemeinnützig anerkannt worden und von der Körperschaftsteuer befreit. (St. Nr.115/109/10100). Auf Wunsch erhalten Sie eine Spendenquittung. Wir bitten bei Überweisung die Adresse des Einzahlers anzugeben.

SCHULER'S LANDMARKT



**Liebe Kunden,**  
meine letzten Wochen in St. Märgen sind gezählt.  
Wir werden unsere Tür zum letzten Mal am 13.12.2013,  
von 8.00 - 12.00 Uhr für Sie öffnen.

Für die erhaltene Unterstützung möchte ich mich recht  
herzlich bedanken. Ich würde mich freuen, wenn am  
13.12.2013 nochmals einige vorbeikommen würden, damit ich  
mich persönlich verabschieden kann, da ich nach dem  
13.12.2013 auch persönlich St. Märgen den Rücken kehre.

An alle, die ich nicht mehr sehen werde, ein herzliches  
Vergelt's Gott.

Zum letzten Mal bedankt sich Manuela Schuler und Team.

**SONNE ST. PETER**  
Sonnenezeit

Wir suchen ab sofort für unser Restaurant mit hochwertiger  
Natur- und Biolandküche

**junge/n qualifizierte/n Mitarbeiter/in**  
**Service-Mitarbeiter**  
**Aushilfe Service**  
**Aushilfe Frühstücksservice**

Bitte senden Sie uns ihre Bewerbungsunterlagen  
oder, rufen Sie für erste Informationen an:

**Sonne St. Peter Hotel Restaurant**

Zähringerstr. 2 79271 St. Peter  
Tel. +49 (0) 7660 94010  
Sonne-St.Peter@t-online.de



Familie Rombach  
www.sonnenschwarzwald.de

Ich gebe "Ihn" nicht mehr her

**Thermomix**  
das beste Geschenk zu Weihnachten.

Es freut sich auf Ihr Interesse  
Waltraud Wehrle, St. Peter, Tel. 07660 / 94 19 22  
waltraud.wehrle@gmx.de

**primo verlag** [www.primo-online-print.de](http://www.primo-online-print.de)  
Fachverlag für Amts-,  
Mittellungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

Der Primo-Print-Shop im Internet.

**TREPPENLIFTE**  
Service und Verkauf vom regionalen Profi!  
**Tel. 07741-965858**  
**www.reha-lift.biz**

**Zahnarzt Dr. M. P. Heck**  
Lärchenstraße 7, 79256 Buchenbach, Tel. 07661 93150

**Unsere Praxis ist vom 24. Dezember 2013  
bis 3. Januar 2014 geschlossen.**

Den zahnärztlichen Notdienst erfahren Sie unter der Nummer:  
01803 222 555 45.

*Wir wünschen allen Patienten ein frohes  
Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!*



**Dr. Mikhail Peter Heck  
mit Team**

**Nimm 2 dazu**

3 ORTSAUSGABEN SCHALTEN  
2 ZUSÄTZLICH ERHALTEN  
Bis Kalenderwoche 50 buchen  
und profitieren!

Aktionscode • P2013-11-02

**www.primo-stockach.de**

Infos und Bestellung unter Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11  
oder auf unserer Homepage



Fachverlag für Amts-,  
Mittellungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Rundum gut beraten.  
Anzeigenplanung vor Ort.**

Gerne besuchen wir Sie auch persönlich und unterstützen Sie bei  
der Anzeigenplanung und -gestaltung. Vereinbaren Sie einfach  
einen Termin.

Tel.: 07633/93336-50 // Fax: 93336-59  
primo@verlagsbuero-rappenecker.de

**Verlagsbüro Rappenecker**

Im Quellengrund 5 // 79238 Ehrenkirchen



Fachverlag für Amts-,  
Mittellungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print



## Käserei Monte Ziego sucht Ziegenmilchbauern

Hiermit laden wir Sie ganz herzlich zu unserer Informationsveranstaltung im Rahmen unserer Ziegenmilch-Offensive ein. **Ziegenmilch - Die Alternative für fast alle Kuhmilcherzeuger!**

Die Veranstaltung beginnt am:

**Dienstag, den 10.12.2013 um 20:00 Uhr im**

**Gasthof „Adler“ in 79256 Buchenbach, Hauptstr. 22**

Sie erhalten Informationen

- zum ökologischen und biologisch-dynamischen Landbau
- zur Milchziegenhaltung
- zu den wirtschaftlichen Eckdaten der Ziegenmilcherzeugung

Es würde uns freuen Sie bei unserer Informationsveranstaltung und später auch als Ziegenmilchlieferanten begrüßen zu dürfen.

Veranstalter: Käserei Monte Ziego und Beratungsdienst ökologischer Landbau (Ulm).  
Weitere Informationen: [www.ziegenmelken.de](http://www.ziegenmelken.de),

Ansprechpartner: Jan Leifert (Monte Ziego), Tel.: 07641/93 23 33 14

Gefördert von der MBW, Marketinggesellschaft Baden-Württemberg



# Bisch Bestattungen

Inh. Manfred Schätzle  
Mitglied im Landesfachverband Bestattungsgewerbe



Wir sind für Sie Tag & Nacht erreichbar (auch sonn- & feiertags) und erledigen für Sie sämtliche Formalitäten.

Trauerdruck auch sonn- & feiertags möglich.

**Titisee-Neustadt, Titiseestraße 43**

**Tel. 07651/26 11**

**Eisenbach, Harzerhäuser 12**

**Tel. 07657/13 91**

**Fax 07657/16 15**



## Gute Noten in der Berufsschule

Gleich informieren: Mo.-Fr., 9-12, 14-17 Uhr



[www.psf-nachhilfe.de](http://www.psf-nachhilfe.de)

Titisee-Neustadt, Hauptstraße 6 ☎ 0 76 51-93 94 86



### Private Kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Tel. 077 71 / 93 17 - 11



# FIS SKISPRUNG WELTCUP TITISEE-NEUSTADT

## HOCHFIRTSCHANZE 13.-15.12.2013

FIS Skisprung Weltcup  
präsentiert  
von VISSMANN

[www.weltcupskispringen.de](http://www.weltcupskispringen.de)



FIS Presenting Sponsor



FIS Central Sponsor



FIS Data Sponsor



»SWR1

### Startzeiten (Änderungen vorbehalten!)

Freitag, 13.12.2013 – 14.00 Uhr – Qualifikation

Samstag, 14.12.2013 – 14.00 Uhr – Einzelspringen

Sonntag, 15.12.2013 – 14.00 Uhr – Einzelspringen

Stadionöffnung jeweils ab 10 Uhr

### Ticketverkauf

Tickets sind ab sofort bei den Tourist-Informationen der Hochschwarzwald Tourismus GmbH erhältlich (Tel. 07652/12068080, E-Mail: [ticket@hochschwarzwald.de](mailto:ticket@hochschwarzwald.de))

### Preise\*\*

	Erwachsene (ab 18. J.)	ermäßigt*
Freitag, 13.12.2013	12,- €	6,- €
Samstag, 14.12.2013	27,- €	17,- €
Sonntag, 15.12.2013	27,- €	17,- €
Dauerkarten 13.-15.12.2013	49,- €	29,- €

Am Freitag haben Schulklassen freien Eintritt!

\* Jugendliche (12 – 17 Jahre), Schüler, Studenten, Schwerbehinderte ab 80%. Kinder bis 11 Jahre erhalten freien Eintritt.

\*\* Preise zuzüglich 2,50 € Versandgebühr. Bitte beachten Sie unsere AGBs.

### Rahmenprogramm im Festzelt

An allen drei Veranstaltungstagen sorgt ein SWR1-DJ für Disco-stimmung. Außerdem tritt am Samstag die SWR1-Band auf. Startzeit der Party im Festzelt wird jeweils im Anschluss an das Springen sein (ca. 16.00 Uhr). Der Eintritt an allen drei Tagen ist kostenlos. Weitere Informationen hierzu folgen. [www.swr1.de](http://www.swr1.de)